



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

ANORDNUNG DER BÜRGERMEISTERIN

ORDINANZA DELLA SINDACA

Nr./n. 106

14.09.2026

Öffentliche Sicherheit - Pflasterungsarbeiten in der Fußgängerzone Schlanders

Die Marktgemeinde Schlanders hat die Firma Arredo Urbano Srl aus Bozen mit diversen Pflasterungsarbeiten im Hauptort Schlanders beauftragt. Zu diesem Zweck ist die Absperrung von verschiedenen Straßen und Parkplätzen notwendig.

Es wurde das Gutachten der Ortschaftspolizei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau eingeholt

Nachdem die Art der durchführenden Arbeiten, die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes, sowie das im betreffenden Straßenbereich herrschenden Verkehrsaufkommen überprüft wurde.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6 und 7 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. vom 30. April 1992, Nr. 285 und in den Durchführungs- und Anwendungsbestimmungen zur Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 sowie in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

DIE BÜRGERMEISTERIN ORDNET AN

**FAHRVERBOT IN DER HAUPTSTRAÙE
(Fußgängerzone) ab der Kreuzung
Kapuzinerstraße bis zur Metzgerei Leggeri**

vom 14.09.2026 bis zum 23.09.2026

**Der Durchgang für die Fußgänger muss
gewährleistet werden.**

Die Umleitung wird vor Ort ausgeschildert.

Ordine pubblico - Vari lavori di pavimentazione nella zona pedonale di Silandro

Il comune di Silandro ha incaricato la ditta Arredo Urbano Srl di Bolzano di eseguire vari lavori di pavimentazione nel centro di Silandro. A questo scopo è necessario chiudere alcune strade e parcheggi.

È stato sentito il parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Dopo aver verificato il tipo di lavori da eseguire, le condizioni del tratto stradale interessato e il volume di traffico presente nella zona stradale in questione.

Si prende visione degli articoli 6 e 7 del Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e delle relative norme del Regolamento di esecuzione e di attuazione del Codice della Strada, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495, nonché del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

LA SINDACA ORDINA

**DIVIETO DI TRANSITO IN VIA PRINCIPALE
(zona pedonale) dall'incrocio con la via
Cappuccini fino alla macelleria Leggeri**

nel periodo dal 14/09/2026 al 23/09/2026

**Il passaggio dei pedoni deve essere
garantito.**

La deviazione verrà segnalata sul posto.

Während der Dauer der Arbeiten erhalten die Anrainer des Parkplatzes Condominium Gartner unentgeltliche Parkgenehmigungen für die angrenzenden öffentlichen Parkplätze.

**PARKVERBOT MIT
ZWANGSABSCHLEPPUNG
PARKPLATZ KAPUZINERSTRAÙE**

**vom 14.09.2026 von 0.00 Uhr bis am
23.09.2026 um 24.00 Uhr**

**FAHRVERBOT IN DER GERICHTSSTRAÙE
ab MPreis bis Kreuzung Dr. Heinrich
Vögele Straße**

vom 21.09.2026 bis zum 23.09.2026

**Der Durchgang für die Fußgänger muss
gewährleistet werden.**

**PARKVERBOT MIT
ZWANGSABSCHLEPPUNG
PARKPLATZ STAINER**

**Der Durchgang für die Fußgänger muss
gewährleistet werden.**

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeug- und Fußgängerverkehr im vom Arbeitsbereich betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der mit den Arbeiten betrauten Personen zu gewährleisten.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung und der für die Fußgänger vorgesehen Sicherungsmaßnahmen in Kraft, welche von der ausführenden Firma angebracht und instandgehalten wird, gemäß den Bestimmungen des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.).

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für deren Behebung sorgen:

Durante la durata dei lavori, i residenti del parcheggio Condominio Gartner riceveranno permessi di sosta gratuiti per i parcheggi pubblici adiacenti.

**DIVIETO DI SOSTA CON RIMOZIONE
FORZATA
PARCHEGGIO NELLA VIA CAPPUCCINI**

**dal 14/09/2026 dalle ore 0.00 al 23/09/2026
alle ore 16.00**

**DIVIETO DI TRANSITO IN VIA PRETURA dal
MPreis dall'incrocio con la via D. Heinrich
Vögele**

nel periodo dal 21/09/2026 al 23/09/2026

**Il passaggio dei pedoni deve essere
garantito.**

**DIVIETO DI TRANSITO IN VIA D. HEINRICH
VÖGELE incrocio via Castello**

**Il passaggio dei pedoni deve essere
garantito.**

Durante il periodo sopra indicato, la circolazione veicolare e pedonale nel tratto interessato dai lavori sarà disciplinata di conseguenza al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli addetti ai lavori.

La presente ordinanza entra in vigore con l'applicazione della segnaletica stradale prescritta e della prevista idonea protezione di sicurezza per i pedoni, la quale sarà installata e mantenuta a cura della ditta esecutrice ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 30704/1992, n. 285 (C.d.S.).

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà provvedere immediatamente alla loro eliminazione:

335 357320

Die oben angeführte Handynummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der St.V.O.), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als sieben (7) Werktage dauern werden.

Mit der Überwachung und Ausführung der

Il suddetto numero di cellulare dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del C.d.S.) che deve essere sempre installato se i lavori superano i sette (7) giorni lavorativi.

Con la sorveglianza e con l'esecuzione del presente

gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

Der ausführenden/dagegenstellenden Firma der Arbeiten wird Folgendes auferlegt:

- auf eigene Kosten und Verantwortung die Verkehrsteilnehmer über die Bestimmungen der gegensätzlichen Anordnung zu informieren, indem die vorgeschriebene Verkehrszeichen- und Absperrungssignalisierung (Sperre, Verbot, Umleitung, Einengung, sowie entsprechende Hinweisbeschilderung) ordnungsgemäß angebracht wird;
- eine zweisprachige Straßenbeschilderung und Verkehrsregelung gemäß den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung anzubringen;
- die Verkehrsschilder, welche im Widerspruch zu dieser Anordnung stehen, vorübergehend abzudecken;
- die Überwachung des Arbeitsbereiches zu gewährleisten und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Dritter zu ergreifen;
- die gegenständliche Anordnung ist während der gesamten Dauer auf der Baustelle vor Ort aufzubewahren und bei Kontrollen den zuständigen Polizeiorganen vorzuweisen;
- die Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die dauerhafte Straßenbeschilderung wieder herzustellen;
- unter Einhaltung der in der gegenständlichen Anordnung enthaltenen Auflagen den Zugang zu den Wohngebäuden des betroffenen Gebietes sowie zu den angrenzenden Liegenschaften zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Ausübung der dort ansässigen Tätigkeiten sicherzustellen.

Der Antragsteller ist verpflichtet, die etwaigen Schäden zu reparieren, welche aufgrund der durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60

provvvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L.Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

È fatto obbligo alla ditta esecutrice/richiedente delle opere di:

- a proprie spese e sotto la propria responsabilità informare gli utenti della strada sulle disposizioni della presente ordinanza, mediante l'installazione corretta della prescritta segnaletica stradale e di sbarramento (chiusura, divieto, deviazione, restringimento, nonché la relativa segnaletica stradale);
- apporre la segnaletica stradale e la regolamentazione del traffico bilingue, conformemente alle disposizioni del Codice della Strada;
- coprire temporaneamente la segnaletica stradale che risulta in contrasto con la presente ordinanza;
- garantire la sorveglianza dell'area di lavoro e adottare tutte le misure necessarie per tutelare la sicurezza dei terzi;
- il presente provvedimento deve essere conservato in loco presso il cantiere per tutta la durata dei lavori ed esibito, in caso di controlli, agli organi di polizia competenti;
- rimuovere immediatamente i segnali stradali al termine dei lavori e ripristinare la segnaletica stradale permanente;
- garantire, nel rispetto delle prescrizioni contenute nella presente ordinanza, l'accesso agli edifici residenziali dell'area interessata nonché alle proprietà confinanti e assicurare il regolare svolgimento delle attività ivi insediate.

Il richiedente è tenuto a riparare eventuali danni derivati dai lavori eseguiti.

L'ente pubblico si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.

Avverso il presente provvedimento può essere

Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Straßenbeschilderung sowie durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht.

Schlanders, den 14.09.2026

presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Silandro, il 14.09.2026

Christine Kaaserer
(die Bürgermeisterin / la sindaca)

Kopie dieser Anordnung wird übermittelt an:

Carabinieristation Schlanders
Staatspolizei Mals
Ortspolizei Vinschgau
LNZ 112
Feuerwehr Schlanders
Weißes Kreuz Schlanders
Gemeindebauhof Schlanders
Silbernagel G.m.b.H. - Kastelruth
Tourismusverein Schlanders-Laas
Firma Arredo Urbano srl -Bozen
Firma Tappeiner - Schlanders

tbz21671@pec.carabinieri.it
dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it
infopol.pec@legalmail.it
lnz@provinz.bz.it
ff.schlanders@lfv.bz.org
schlanders.dl@wk-cb.bz.it
bereitschaftsdienst.bauhof@schlanders.it
dep_ma@silbernagl.it
info@schlanders-laas.it
info@arredourbanosrl.com
info@tappeiner.bz

Copia della presente ordinanza viene inviata a:

Stazione Carabinieri Silandro
Polizia di stato Malles Venosta
Polizia Locale Val Venosta
CUE 112
Vigili del Fuoco di Silandro
Croce Bianca Silandro
Cantiere Comunale silandro
Silbernagel s.r.l. - Castelfrotto
Ufficio del Turismo Silandro-Lasa
Ditta Arredo Urbano Srl – Bolzano
Ditta Tappeiner - Silandro